



# 17kg Ice Maker

## Instruction manual



<b>(NL)</b> 17 kg IJsblokjesmachine 7 Handleiding	<b>(IT)</b> Fabbricatore di ghiaccio da 17 kg 22 Manuale di istruzioni
<b>(FR)</b> Machine à glaçons 17 kg 12 Mode d'emploi	<b>(ES)</b> Máquina de Hielo de 17 kg 27 Manual de instrucciones
<b>(DE)</b> Eismaschine (17 kg) 17 Bedienungsanleitung	<b>(PT)</b> Máquina de fazer gelo (17 kg) 32 Manual de instruções

**Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo • Malli:  
G620**

## Safety Tips

- Position on a flat, stable surface.
- A service agent/qualified technician should carry out installation and any repairs if required. Do not remove any components or service panels on this product.
- Consult Local and National Standards to comply with the following:
  - Health and Safety at Work Legislation
  - BS EN Codes of Practice
  - Fire Precautions
  - IEE Wiring Regulations
  - Building Regulations
- DO NOT immerse in water, or use steam/jet washers to clean the unit.
- DO NOT cover the appliance when it is operating.
- Always carry, store and handle the appliance in a vertical position.
- ONLY use drinking or potable water when making ice cubes.
- For indoor use only.
- Replace any unused water in the tank at least once every 24 hours.
- Keep all packaging away from children. Dispose of the packaging in accordance with the regulations of local authorities.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Polar recommends that this appliance should be periodically tested (at least annually) by a Competent Person. Testing should include, but not be limited to: Visual Inspection, Polarity Test, Earth Continuity (Class I equipment), Insulation Continuity and Functional Test.

- If the power cord is damaged, it must be replaced by a POLAR agent or a recommended qualified technician in order to avoid a hazard.

### **Warning: Risk of Fire / flammable materials**



- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.



**Warning: Keep all ventilation openings clear of obstruction. Unit should not be boxed in without adequate ventilation.**

- **Warning:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- **Warning:** Do not damage the refrigerant circuit.
- **Warning:** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are the type recommended by the manufacturer.

## **Introduction**

Please take a few moments to carefully read through this manual. Correct maintenance and operation of this machine will provide the best possible performance from your POLAR product.

## **Pack Contents**

The following is included:

- Ice Maker
- Removable ice basket
- Ice scoop
- Instruction manual

POLAR prides itself on quality and service, ensuring that at the time of packaging the contents are supplied fully functional and free of damage.

Should you find any damage as a result of transit, please contact your POLAR dealer immediately.

## **Installation**

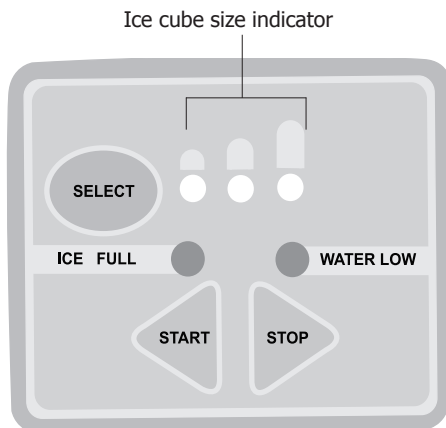


**Note: If the unit has not been stored or moved in an upright position, let it stand upright for approximately 12 hours before operation. If in doubt allow to stand.**

1. Remove the appliance from the packaging and remove the protective film from all surfaces.
2. When positioning the ice maker, maintain a distance of 10cm between the appliance and walls or other objects for ventilation. **NEVER LOCATE NEXT TO OR NEAR A HEAT SOURCE.**
3. If necessary, adjust the screw legs of the ice maker to make it level. The efficiency of the ice maker can be reduced if the appliance is unevenly located.

## Operation

### Control Panel



### Making Ice



**Note: Before using for the first time, clean the water tank, ice basket and ice basket shelf.**

Each time the appliance is refilled, the first ice making cycle is used to reduce the water temperature. This results in uneven ice cube production which is perfectly normal. You may wish to discard ice created in the first production cycle.

1. Lift the access lid and fill the water tank up the level of the ice basket shelf.
2. Connect the appliance to the power and press the **START** button.
3. Press the **SELECT** button repeatedly to scroll through the ice cube sizes. Stop when the required size is illuminated.



**Note: Each ice making cycle takes between 6-12 minutes, depending on the size of cube selected.**

4. The appliance will run a start-up routine and then begin ice production.






**Note: If the water level is too low, the Water Low indicator lights up and the appliance stops working. Fill the water tank and the appliance will restart automatically.**

5. When the cubes reach the ice sensor the appliance will stop production. Production resumes once ice has been removed.
6. Press the **STOP** button at any time to halt the ice making process.

## Cleaning, Care & Maintenance

- Always switch off and disconnect the power supply before cleaning.
- Warm, soapy water is recommended for cleaning. Cleaning agents may leave harmful residues. DO NOT wash the base unit, instead wipe the exterior with a damp cloth.
- A POLAR agent or qualified technician should carry out repairs if required.
- Clean the water filter regularly with a small brush, particularly in hard water areas. The water filter is located in the pump inlet at the bottom of the water tank, remove by pulling out with fingers.
- If the appliance is to be left unused for longer than 24 hours, loosen the drain screw and drain the water from the tank.
- The inner removable parts and water tank should be cleaned regularly.

## Troubleshooting

Fault	Probable Cause	Solution
The appliance is not working	The unit is not switched on	Check the unit is plugged in correctly and switched on
	Plug and lead are damaged	Call POLAR agent or qualified Technician
	Fuse in the plug has blown	Replace the plug fuse
	Power supply	Check power supply
	Internal wiring fault	Call POLAR agent or qualified Technician
Appliance is noisy or works intermittently	Power fluctuations	Turn off the ice maker and restart after 3 minutes
 WATER LOW Water indicator is lit	Water level is low or tank is empty	Refill water tank and restart
	Water filter is blocked	Clean water filter and restart appliance
 ICE FULL Ice Full indicator is lit	Ice basket full	Empty the ice basket
	Room temperature is too low	Move the appliance to a warmer position
 WATER LOW + ICE FULL Water and Ice Full indicators flash together	Water box is blocked and cannot tilt	Disconnect from the power supply. Remove some of the ice cubes and gently tilt the water box by hand. Restart the appliance after 3 minutes
Ice cubes are sticking together	Ice making cycle is too long	Reset the ice cube size and restart the appliance
	Water tank temperature is too low	Empty water tank and refill
Compressor runs but no ice is made	Refrigerant leak or block in the refrigerant system	Call POLAR agent or qualified technician

## Technical Specifications

Model	Voltage	Power	Current	Water Tank Volume	Bin Storage	Maximum Ice Making Capacity	Refrigerant	Dimensions H x W x D mm	Weight
<b>G620</b>	220-240V 50Hz	126W	1.0A	3.9 litres	2 kg	17kg/24 hours	R600a 28g	415 x 365 x 420	18 kg

UK

## Electrical Wiring

POLAR appliances are supplied with a 3 pin, moulded, BS1363 plug and lead, with a 13 amp fuse as standard.

The plug is to be connected to a suitable mains socket.

POLAR appliances are wired as follows:

- Live wire (coloured brown) to terminal marked L
- Neutral wire (coloured blue) to terminal marked N
- Earth wire (coloured green/yellow) to terminal marked E

This appliance must be earthed.



If in doubt consult a qualified electrician.

Electrical isolation points must be kept clear of any obstructions. In the event of any emergency disconnection being required they must be readily accessible.

## Disposal

EU regulations require refrigeration product to be disposed of by specialist companies who remove or recycle all gasses, metal and plastic components.

Consult your local waste collection authority regarding disposal of your appliance. Local authorities are not obliged to dispose of commercial refrigeration equipment but may be able to offer advice on how to dispose of the equipment locally.

Alternatively call the POLAR helpline for details of national disposal companies within the EU.

## Compliance

The WEEE logo on this product or its documentation indicates that the product must not be disposed of as household waste. To help prevent possible harm to human health and/or the environment, the product must be disposed of in an approved and environmentally safe recycling process. For further information on how to dispose of this product correctly, contact the product supplier, or the local authority responsible for waste disposal in your area.



POLAR parts have undergone strict product testing in order to comply with regulatory standards and specifications set by international, independent, and federal authorities.



POLAR products have been approved to carry the following symbol:

**All rights reserved. No part of these instructions may be produced or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of POLAR.**

**Every effort is made to ensure all details are correct at the time of going to press, however, POLAR reserve the right to change specifications without notice.**

## Veiligheidstips

- Plaatsen op een vlakke en stabiele ondergrond.
- De installatie en eventuele reparaties zijn door een servicetechnicus/vaktechnicus uit te voeren. Verwijder geen componenten of servicepanelen van dit product.
- Raadpleeg en volg de plaatselijke en nationale regelgeving op m.b.t. tot het volgende:
  - Wetgeving van gezondheid en veiligheid op de werkplaats
  - Werkregels
  - Brandpreventie
  - IEE bekabelingsnormen
  - Bouwverordeningen
- NIET in water onderdompelen of stoom-/spuitreinigers gebruiken voor de reiniging van het apparaat.
- Apparaat NIET bedekken wanneer in gebruik.
- Apparaat altijd in verticale positie vervoeren, opbergen en gebruiken.
- Gebruik ALLEEN drinkwater voor het maken van de ijsblokjes.
- Men dient het ongebruikte water in de waterbak elke 24 uur te vervangen.
- Uitsluitend voor gebruik binnenshuis.
- Laat verpakkingsmateriaal niet binnen handbereik van kinderen. Verpakkingsmateriaal in overeenstemming met de regelgeving van de plaatselijke overheden als afval laten verwerken.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen met lichamelijke, zintuiglijke of mentale beperkingen (inclusief kinderen) of met gebrek aan ervaring of kennis, tenzij zij hierin worden begeleid of zijn opegeleid in het gebruik van het apparaat door een persoon, die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

- Indien de stroomkabel beschadigd raakt, dient men deze door een POLAR technicus of een aanbevolen vaktechnicus te laten vervangen om gevaarlijke situaties te verhinderen.



### Voorzichtig brandgevaar / ontvlambare materialen

- Heeft explosieve stoffen zoals spuitbussen niet slaan met een brandbaar drijfgas in dit apparaat.



**Waarschuwing: Hou alle ventilatieopeningen vrij van obstakels. De eenheid mag niet ingesloten worden zonder geschikte ventilatie.**

- **Waarschuwing:** mechanische apparaten of andere middelen niet gebruiken om het ontdooien te versnellen, met uitzondering van de fabrikant aanbevolen die door.
- **Waarschuwing:** het koelcircuit niet beschadigen.
- **Waarschuwing:** Gebruik geen elektrische apparaten binnen het voedsel opbergvakken van het apparaat, tenzij ze het type aanbevolen door de fabrikant.

## Inleiding

Neem de tijd en lees deze handleiding aandachtig door. Een correct gebruik en onderhoud van deze machine waarborgt de beste prestatie van uw POLAR product.

## Verpakkingsinhoud

De verpakking bevat het volgende:

- Ijsblokjesmachine
- Verwijderbare ijsbak
- IJsschep
- Handleiding

POLAR is trots op de haar productkwaliteit en dienstverlening en controleer de inhoud van de verpakkingen, tijdens de verpakkingsfase, op functionaliteit en schade.

Mocht u product door transport zijn beschadigd, neem dan onmiddellijk contact op met uw POLAR dealer.

## Installatie



**Opmerking: indien het apparaat niet in een rechtopstaande positie is opgeslagen of vervoerd, dient men het product 12 uur vóór gebruik in de rechtopstaande positie te plaatsen. Bij twijfel dient men het product in een rechtopstaande positie te plaatsen.**

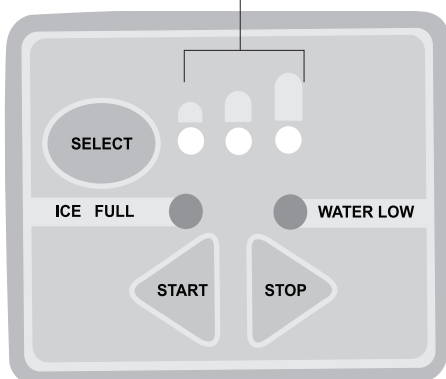


1. Haal het apparaat uit de verpakking en verwijder de beschermingsfolie van alle oppervlakken.
2. Voor een adequate ventilatie dient men bij het plaatsen van de ijsblokjesmachine een afstand, tussen het apparaat en de muren of andere objecten, aan te houden van 10cm. **NOOIT PLAATSEN NAAST OF DICHTBIJ EEN HITTEBRON.**
3. Indien nodig, verstel de stelvoetjes om de ijsblokjesmachine volledig gelijk in te stellen. De efficiëntie van de ijsblokjesmachine kan door een niet nauwkeurige afstelling negatief worden beïnvloed.

## Bediening

### Bedieningspaneel

Indicator van de grootte ijsblokjes



### Ijsblokjes maken



**Opmerking: Alvorens het apparaat voor de eerste keer te gebruiken (of na een stilstandperiode) reinig de watertank, ijsbak en lade van de ijsbak. Gebruik de eerste productiecycli van ijsblokjes om het systeem te spoelen. Gooi het water en de ijsblokjes van de eerste cyclus weg.**

Tekens wanneer het apparaat wordt bijgevuld, wordt de eerste productiecycli van ijsblokjes gebruikt om de watertemperatuur te verlagen. Het resultaat is zijn ijsblokjes die niet even groot zijn, dit is normaal. U kunt ervoor kiezen om de ijsblokjes van de eerste twee productiecycli niet te gebruiken.

1. Klap de toegangsdeksel open en vul de waterbak tot aan het niveau van de ijsbaklade.
2. Sluit de ijsblokjesmachine aan op de stroomvoorziening en druk op de knop **START** (START).
3. Druk meerdere malen op de knop **SELECT** (SELECTEREN) om door de verschillende groottes van de ijsblokjes te bladeren. Stop wanneer de gewenste grootte oplicht.



**Opmerking: elke productiecycli van ijsblokjes duurt, afhankelijk van de geselecteerde grootte, circa 6-12 minuten. Des te groter de geselecteerde grootte des te langer duurt het maken van de ijsblokjes.**

4. De ijsblokjesmachine start een opstartroutine en begint vervolgens met de productie van ijsblokjes.



**Opmerking: als het waterpeil te laag is, licht de Water Low (laagstand) indicator op en wordt de werking van de ijsblokjesmachine onderbroken. Vul de watertank bij en de ijsblokjesmachine start automatisch opnieuw.**




5. Zodra de ijsblokjes de ijsbak bereiken stopt de ijsblokjesmachine de productie. Na het verwijderen van de ijsblokjes wordt de productie hervat.
6. Met behulp van de STOP knop kunt u op elk moment de productie onderbreken.

## Reiniging, zorg & onderhoud

- Alvorens het apparaat te reinigen dient men altijd de stroomvoorziening uit te schakelen.
- Voor het reinigen van het apparaat wordt warm zeepwater aanbevolen. Reinigingsmiddelen kunnen schadelijke resten achter laten. Basiseenheid NIET wassen; buitenzijde van de eenheid met een vochtige doek afvegen.
- Eventuele reparaties moeten door een POLAR technicus of een vaktechnicus worden uitgevoerd.

- Reinig de waterfilter regelmatig met een kleine borstel, vooral op plekken van hardwater. De waterfilter bevindt zich in de pompinlaat aan de bodem van de watertank. Trek de waterfilter met uw vingers uit de pompinlaat.
- Draai de aftapschroef los en laat het water uit de tank lopen indien u de ijsblokjesmachine voor meer dan 24 uur niet gaat gebruiken.
- Men dient de interne verwijderbare componenten en de watertank regelmatig te reinigen.

## Oplossen van problemen

Probleem		Mogelijke oorzaak	Handeling
Het apparaat werkt niet		Het apparaat staat uit	Controleer of de stroomkabel van het apparaat is aangesloten en of het apparaat is ingeschakeld
		Steker en kabel zijn beschadigd	Laat een POLAR technicus of een vaktechnicus komen
		De zekering in de steker is gesprongen	Vervang de zekering in de steker
		Stroomvoorziening	Controleer de stroomvoorziening
		Storing interne bedrading	Laat een POLAR technicus of een vaktechnicus komen
Het apparaat maakt geluid of werkt soms wel en dan weer niet		Stroomschommelingen	Schakel de ijsblokjesmachine uit en herstart het apparaat na 3 minuten
 WATER LOW	Waterindicator is aan	Waterpeil is te laag of de tank is leeg	Watertank bijvullen en apparaat herstarten
		Geblokkeerde waterfilter	Reinig de waterfilter en herstart de ijsblokjesmachine
 ICE FULL	IJsindicator FULL (VOL) is aan	Ijsbak is vol	Leeg de ijsbak
		Kamertemperatuur is te laag	Verplaats het apparaat naar een warmere plek
 WATER LOW + ICE FULL	Water- en ijsindicators Full (Vol) knipperen	Waterfilter is geblokkeerd en kan niet kantelen	Stroomkabel uit het stopcontact halen. Verwijder een deel van de ijsblokjes en kantel de waterbak voorzichtig met de hand. Herstart de ijsblokjesmachine na 3 minuten
De ijsblokjes plakken aan elkaar vast		Productiecyclus is te lang	Reset de grootte van de ijsblokjes en herstart de ijsblokjesmachine
		Watertemperatuur van de tank is te laag	Leeg de watertank en vul deze opnieuw bij
De compressor loopt maar er worden geen ijsblokjes gemaakt		Er lekt koelmiddel of het koelsysteem wordt geblokkeerd	Laat een POLAR technicus of een vaktechnicus komen

## Technische specificaties

Model	Voltage	Vermogen	Stroom	Inhoud watertank	Inhoud bak	Maximale ijsproductie-capaciteit	Koelmiddel	Afmetingen h x b x d mm	Gewicht
G620	220-240V 50Hz	126W	1,0A	3,9 liters	2 kg	17kg/24 uur	R600a 28g	415 x 365 x 420	18 kg

## Elektrische bedrading

Men dient de steker op een geschikt stopcontact aan te sluiten.

De bedrading van dit apparaat is als volgt:

- Stroomkabel (bruin) naar de aansluitklem gemarkeerd met L
- Neutraalkabel (blauw) naar de aansluitklem gemarkeerd met N
- Aardkabel (groen/geel) naar de aansluitklem gemarkeerd met E

Dit apparaat moet worden geaard.



Bij twijfels raadpleeg een vakkundige elektricien.

De elektrische isolatiepunten mogen niet worden geblokkeerd. In geval van een nooduitschakeling moeten de isolatiepunten direct toegankelijk zijn.

## Afvalverwerking

De EU-richtlijnen vereisen dat koelproducten door gespecialiseerde bedrijven wordt verwerkt die gassen, metalen en plastic componenten verwijderen of recyclen.

Raadpleeg uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf voor informatie over de afvalverwerking van uw apparaat. De plaatselijke overheden zijn niet verplicht om koelingsproducten van bedrijven als afval te verwerken maar kunnen uw informeren waar u het apparaat kunt afgeven.

U kunt ook de POLAR helpline bellen voor informatie over landelijke afvalverwerkingsbedrijven in de EU.

## Productconformiteit

Het WEEE-logo op dit product of bijbehorende documentatie geeft aan dat het product niet onder huisvuil valt en als zodanig ook niet mag worden verwerkt. Ter preventie van mogelijke gevaren voor de gezondheid van personen en/of voor het milieu, dient men dit product in overeenstemming met het voorgeschreven en milieuveilige recyclingproces als afval te verwerken. Raadpleeg uw productleverancier of uw plaatselijk afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie over de juiste afvalverwerking van dit product.



De onderdelen van POLAR producten hebben strenge producttesten ondergaan om te voldoen aan wettelijke regels en specificaties die door internationale, onafhankelijke en landelijke overheden worden voorgeschreven.



POLAR producten zijn goedgekeurd en voorzien van het volgende symbool:

**Alle rechten voorbehouden. Het is verboden om deze handleiding, hetzij volledig of gedeeltelijk, elektronisch of mechanisch te reproduceren, kopiëren, op opslagmedia op te slaan of op enigerlei wijze over te dragen, zonder voorafgaande goedkeuring van POLAR.**

**Wij hebben er alles aan gedaan om er zeker van te zijn dat op publicatiedatum van de handleiding alle details correct zijn, desondanks, behoudt POLAR het recht voor om specificaties zonder aankondiging te wijzigen.**

## Conseils de sécurité

- Placez l'appareil sur une surface plane, stable.
- L'installation et les éventuelles réparations doivent être confiées à un dépanneur / technicien qualifié. Ne retirez aucun composant ou cache de ce produit.
- Consultez les normes locales et nationales pour vous conformer aux :
  - lois sur l'hygiène et la sécurité au travail ;
  - codes de bonnes pratiques BS EN ;
  - précautions contre le risque d'incendie ;
  - réglementations sur les branchements électriques IEE ;
  - règlements sur la construction.
- NE PAS immerger l'appareil ou le nettoyer à l'aide d'un nettoyeur vapeur / haute pression.
- NE PAS couvrir l'appareil en service.
- Veillez à toujours transporter, stocker et manipuler l'appareil en position verticale.
- Utiliser UNIQUEMENT de l'eau potable pour produire les glaçons.
- Changez l'eau résiduaire du réservoir au moins une fois toutes les 24 heures.
- Cet appareil est réservé exclusivement à une utilisation à l'intérieur.
- Gardez les emballages hors de portée des enfants. Débarrassez-vous des emballages conformément aux règlements des autorités locales.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (enfants inclus) à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas d'une expérience ou de connaissances suffisantes, à moins que lesdites personnes n'aient été formées ou instruites quant à son utilisation, par une personne responsable de leur sécurité.
- Polar recommande que cet appareil soit testé chaque année pour s'assurer que le produit demeure sécuritaire.

- Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un agent POLAR ou un technicien qualifié recommandé, pour éviter tout danger.

### **Attention : Risque d'incendie / matériaux inflammables**



- Ne stockez pas de substances explosives telles que les aérosols avec un propulseur inflammable dans cet appareil.



**Attention : Évitez de bloquer toutes les ouvertures d'aération. L'unité ne doit pas être mise dans un box dans aération adéquate.**

- **Attention** : Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, autre que le fabricant recommandé Ceux par.
- **Attention** : Ne pas endommager le circuit frigorifique.
- **Attention** : Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage des aliments de l'appareil, à moins qu'ils soient du type recommandé par le fabricant.

## **Introduction**

Nous vous invitons à consacrer quelques instants à la lecture attentive de ce mode d'emploi. L'entretien et l'utilisation appropriés de cette machine vous permettront de tirer le meilleur de votre produit POLAR.

## **Contenu de l'emballage**

Éléments fournis de série :

- Machine à glaçons
- Panier à glaçons amovible
- Pelle à glaçons
- Mode d'emploi

POLAR attache une grande importance à la qualité et au service et veille à fournir des produits en parfait état opérationnel, parfaitement intacts au moment de l'emballage.

Nous vous prions de contacter votre revendeur POLAR immédiatement si vous constatez un dommage quelconque survenu pendant le transport du produit.

## **Installation**



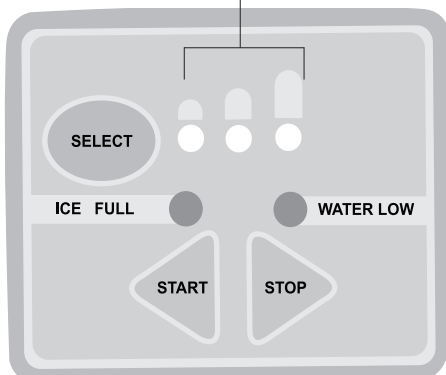
**Remarque : dans les cas où l'appareil a été stocké ou déplacé autrement qu'à la verticale, placez-le en position debout pendant environ 12 heures avant de vous en servir. En cas de doute, laissez l'appareil se reposer.**

1. Sortez l'appareil de l'emballage et décollez la pellicule de protection de toutes ses surfaces.
2. Pour positionner la machine à glaçons, veillez à prévoir une distance de 10 cm entre l'appareil et les murs ou autres objets, pour laisser l'air circuler. **ÉVITEZ DE PLACER CET APPAREIL À PROXIMITÉ D'UNE SOURCE DE CHALEUR.**
3. Si nécessaire, réglez les pieds à vis de la machine à glaçons pour la mettre de niveau. Le positionnement irrégulier de la machine à glaçons risque d'en compromettre l'efficacité.

## Fonctionnement

### Panneau de configuration

Indicateur de taille des glaçons



### Pour produire des glaçons



**Remarque : Avant de mettre la machine en service pour la première fois (ou après une période d'inactivité), nettoyez le réservoir d'eau, le panier à glaçons et l'étagère du panier à glaçons. Servez-vous du premier cycle de production de glaçons pour rincer le système. Jetez l'eau et les glaçons produits au premier cycle.**

À chaque remplissage de l'appareil, le premier cycle de production de glaçons sert à faire baisser la température de l'eau. Ceci entraîne la production tout à fait normale de glaçons irréguliers. Nous vous recommandons de jeter les glaçons des deux premiers cycles de production.

1. Soulevez le couvercle d'accès et remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau de l'étagère du panier à glaçons.
2. Branchez la machine à glaçons à l'alimentation secteur et appuyez sur le bouton **START** (Démarrer).
3. Appuyez répétitivement sur le bouton **SELECT** (Sélection) pour faire défiler les différentes tailles de glaçons. Cessez d'appuyer quand la taille requise s'allume.



**Remarque : Un cycle de production de glaçons dure entre 6 et 12 minutes, selon la taille de glaçons choisie. Les glaçons plus gros prennent plus longtemps.**

4. La machine à glaçons enclenche une procédure de démarrage et la production de glaçons démarre.



**Remarque : Si le niveau d'eau est trop bas, le témoin de manque d'eau s'allume et la machine à glaçons s'arrête. Remplissez le réservoir d'eau ; la machine à glaçons redémarre automatiquement.**




5. La production de glaçons s'arrête quand les glaçons atteignent le capteur de glaçons. La production reprend une fois les glaçons retirés.
6. Appuyez sur le bouton **STOP** à n'importe quel moment pour interrompre le processus de production de glaçons.

## Nettoyage, entretien et maintenance

- N'oubliez jamais d'éteindre et de débrancher l'appareil avant de procéder à son nettoyage.
- Nous préconisons le recours à de l'eau savonneuse tiède. Les produits de nettoyage risquent de laisser des résidus nocifs. NE PAS laver le châssis de l'appareil, mais en essuyer l'extérieur à l'aide d'un torchon humide.
- Toute réparation éventuelle doit être confiée à un agent POLAR ou à un technicien qualifié.

- Nettoyez régulièrement le filtre à eau avec une petite brosse, surtout dans les régions où l'eau est très calcaire. Le filtre à eau se situe dans l'entrée de la pompe, au fond du réservoir d'eau et se retire en tirant.
- Si la machine à glaçons doit rester inactive pendant plus de 24 heures, dévissez la vis de vidange et vidangez l'eau du réservoir.
- Les pièces amovibles internes et le réservoir d'eau doivent être nettoyés régulièrement.

## Dépannage

Dysfonctionnement	Cause probable	Intervention
L'appareil ne fonctionne pas	L'appareil n'est pas allumé	Vérifier que l'appareil est bien branché et allumé
	La prise et le cordon sont endommagés	Appeler un agent POLAR ou un technicien qualifié
	Alimentation	Vérifier l'alimentation
	Problème de branchement interne	Appeler un agent POLAR ou un technicien qualifié
L'appareil fait du bruit ou ne fonctionne que par intermittence	Fluctuation de tension d'alimentation	Eteindre la machine à glaçons et la rallumer trois minutes plus tard
 Le témoin de niveau d'eau est allumé	Le niveau d'eau est insuffisant ou le réservoir est vide	Remplir le réservoir d'eau et refaire démarrer
	Le filtre à eau est bouché	Nettoyer le filtre à eau et refaire démarrer la machine à glaçons
 Le témoin de bac à glaçons plein est allumé	Panier à glaçons plein	Vider le panier à glaçons
	Température ambiante trop basse	Placer l'appareil dans un endroit moins froid
 Les témoins d'eau et de bac à glaçons plein clignotent en même temps	La boîte à eau est bloquée et ne peut pas pivoter	Débrancher l'appareil de l'alimentation secteur. Retirer une partie des glaçons et faire légèrement pivoter la boîte à glaçons, à la main. Attendre trois minutes et refaire démarrer la machine à glaçons
	Les glaçons se collent en paquets	Le cycle de production des glaçons est trop long
Les glaçons se collent en paquets	La température du réservoir d'eau est trop basse	Vider le réservoir d'eau, puis le remplir
	La température du réservoir d'eau est trop basse	Appeler un agent POLAR ou un technicien qualifié

## Spécifications techniques

Modèle	Voltage	Puissance	Courant	Cap. réservoir d'eau	Contenance	Capacité maximale de fabrication de glace	Réfrigérant	Dimensions h x l x p mm	Poids
G620	220-240V 50Hz	126W	1,0A	3,9 litres	2 kg	17kg/24 heures	R600a 28g	415 x 365 x 420	18 kg

## Raccordement électrique

La prise doit être reliée à la prise secteur qui convient.

Cet appareil est câblé comme suit :

- Fil conducteur (brun) à la borne marquée L
- Fil neutre (bleu) à la borne marquée N
- Fil de terre (vert / jaune) à la borne marquée E

Cet appareil doit être mis à la terre.



En cas de doute, consultez un électricien qualifié.

Les points d'isolation électrique doivent être libres de toute obstruction. En cas de débranchement requis en urgence, ils doivent être facilement accessibles.

## Mise au rebut

Les règlements de l'UE exigent que les produits munis de réfrigérants soient mis au rebut par des entreprises spécialisées, équipées pour extraire et recycler les composants à gaz, métalliques et en plastique.

Adressez-vous à votre autorité chargée de la collecte des déchets pour ce qui concerne la mise au rebut de votre appareil. Même si rien n'oblige les autorités locales à se charger de la mise au rebut du matériel de réfrigération commerciale, elles pourraient être en mesure de vous conseiller sur les moyens disponibles localement pour s'en débarrasser.

Vous pouvez aussi appeler le standard d'assistance POLAR, qui saura vous renseigner sur les entreprises de prise en charge nationales au sein de l'UE.

## Conformité

Le logo WEEE qui figure sur ce produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Pour éviter qu'il ne présente un risque pour la santé humaine et / ou écologique, confiez la mise au rebut de ce produit à un site de recyclage agréé respectueux de l'environnement. Pour de plus amples détails sur la mise au rebut appropriée de ce produit, contactez le fournisseur du produit ou l'autorité responsable de l'enlèvement des ordures dans votre région.



Les pièces POLAR ont été soumises à des tests rigoureux pour pouvoir être déclarées conformes aux normes et spécifications réglementaires définies par les autorités internationales, indépendantes et fédérales.



Les produits POLAR ont été déclarés aptes à porter le symbole suivant :

**Tous droits réservés. La production ou transmission, partielles ou intégrales, sous quelque forme que ce soit ou par n'importe quel moyen, tant électronique que mécanique, sous forme de photocopie, d'enregistrement ou autre de ce mode d'emploi sont interdites sans l'autorisation préalablement accordée par POLAR.**

**Nous nous efforçons, par tous les moyens dont nous disposons, de faire en sorte que les détails contenus dans le présent mode d'emploi soient corrects en date d'impression. Toutefois, POLAR se réserve le droit de changer les spécifications de ses produits sans préavis.**



## Sicherheitshinweise

- Auf eine flache, stabile Fläche stellen.
- Alle erforderlichen Montage- und Reparaturarbeiten sollten von Wartungspersonal oder einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Keine Bauteile oder Bedienflächen von diesem Produkt entfernen.
- Für folgende Normen und Vorschriften sind die lokalen und nationalen Normen heranzuziehen:
  - Arbeitsschutzvorschriften
  - BS EN Verhaltenspraktiken
  - Brandschutzvorschriften
  - IEE-Anschlussvorschriften
  - Bauvorschriften
- NICHT in Wasser eintauchen oder mit Dampf-/Strahlreinigern reinigen.
- Gerät NICHT während des Betriebs bedecken.
- Gerät stets senkrecht tragen, lagern und transportieren.
- Zur Herstellung von Eiswürfeln NUR Trinkwasser verwenden.
- Nicht verbrauchtes Wasser im Tank mindestens alle 24 Stunden wechseln.
- Nur zum Gebrauch in Gebäuden.
- Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren und gemäß den lokalen Vorschriften entsorgen.
- Dieses Gerät sollte nur dann von Personen (einschließlich Kindern) mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung oder Kenntnissen verwendet werden, wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person im Gebrauch des Geräts geschult wurden bzw. ständig beaufsichtigt werden.

- Aus Sicherheitsgründen muss ein beschädigtes Stromkabel von einem POLAR-Mitarbeiter oder empfohlenen qualifizierten Elektriker erneuert werden.

### **Warnung: Brandgefahr / brennbare Materialien**



- Explosive Stoffe wie Sprühdosen mit brennbaren Treibmittel in diesem Gerät nicht speichern.



**Warnung: Halten Sie alle Lüftungsöffnungen frei. Das Gerät sollte nicht ohne geeignet Ventilation eingebaut werden.**

- **Warnung:** Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen, andere als die vom Hersteller empfohlen, die mit dem.
- **Warnung:** Halten Sie den Kältemittelkreislauf nicht beschädigen.
- **Warnung:** Verwenden Sie keine elektrischen Geräte innerhalb des Lebensmittellageraumes betreiben, sofern sie nicht der Typ, der vom Hersteller empfohlen wird.

## **Einführung**

Bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit und lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch. Nur bei korrekter Wartung und vorschriftsgemäßem Betrieb kann Ihr POLAR-Produkt optimale Leistung erzielen.

## **Lieferumfang**

Folgende Teile befinden sich in der Verpackung:

- Eismaschine
- Herausnehmbarer Eiskorb
- Eisschaufel
- Bedienungsanleitung

POLAR ist stolz auf die hochwertige Qualität seiner Produkte und seinen erstklassigen Service. Wir stellen sicher, dass alle gelieferten Produkte zum Zeitpunkt der Verpackung voll funktionsfähig sind und sich in einwandfreiem Zustand befinden.

Sollten Sie Transportschäden feststellen, wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren POLAR-Händler.

## **Montage**

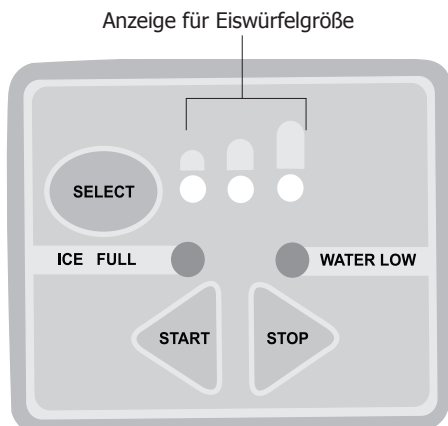


**Hinweis: Wenn das Gerät nicht aufrecht transportiert oder gelagert wurde, muss es vor Inbetriebnahme rund 12 Stunden aufrecht aufgestellt werden. Im Zweifelsfall lassen Sie es aufrecht stehen.**

1. Das Gerät aus der Verpackung nehmen und den Schutzfilm von allen Flächen entfernen.
2. Beim Aufstellen der Eismaschine darauf achten, dass 10 cm Abstand zwischen Gerät und Wand oder anderen Objekten vorhanden sind, sodass für ausreichend Belüftung gesorgt ist. **NIEMALS NEBEN ODER IN DER NÄHE EINER WÄRMEQUELLE PLATZIEREN.**
3. Bei Bedarf die Schraubfüße der Eismaschine regulieren, damit sie fest und gerade steht. Eine unebene Position kann die Leistung der Eismaschine beeinträchtigen.

## Betrieb

### Bedienfeld



### Eisherstellung



**Hinweis: Vor der ersten Inbetriebnahme (oder nach längerem Stillstand) den Wassertank, Eiskorb und die Eiskorbablage reinigen. Mit dem ersten Eis-Herstellungszklus das System reinigen. Nach dem ersten Zyklus das Wasser und Eis wegschütten.**

Bei jedem Nachfüllen von Wasser senkt der erste Eis-Herstellungszklus die Wassertemperatur. Die produzierten Eiswürfel sind dabei ungleichmäßig. Dies ist völlig normal. Sie können das in den ersten beiden Zyklen erstellte Eis wegschütten.

1. Heben Sie die Klappe und füllen Sie den Wassertank bis zur Höhe der Eiskorbablage mit Wasser.
2. Schließen Sie das Stromkabel an einen Netzstecker an und drücken Sie die **START**-Taste.
3. Drücken Sie mehrmals **SELECT**, um verschiedene Eiswürfelgrößen aufzurufen. Halten Sie an, wenn die gewünschte Größe aufleuchtet.



**Hinweis: Jeder Eis-Herstellungszklus dauert je nach gewählter Eiswürfelgröße 6 bis 12 Minuten. Für größere Würfel benötigen Sie etwas mehr Zeit.**

4. Die Eismaschine läuft hoch, dann beginnt die Eisherstellung.



**Hinweis: Bei einem zu niedrigen Wasserstand leuchtet die Wasserstandsanzeige auf und die Eisproduktion wird abgebrochen. Nach Auffüllen des Wassertanks startet die Eismaschine automatisch wieder.**




5. Wenn die Höhe der Eiswürfel den Eissensor erreicht, stoppt die Eismaschine. Die Eisproduktion wird fortgesetzt, sobald Eiswürfel entnommen wurden.
6. Durch Betätigen der STOP-Taste kann die Eisherstellung jederzeit unterbrochen werden.

## Reinigung, Pflege und Wartung

- Vor Reinigungsarbeiten stets zunächst das Gerät abschalten und den Netzstecker ziehen.
- Für Reinigungsarbeiten empfehlen wir eine warme Seifenlösung. Reinigungsmittel können schädliche Rückstände hinterlassen. Die Basis NICHT waschen, nur außen mit einem feuchten Tuch abwischen.
- Erforderliche Reparaturen sollten von einem POLAR-Mitarbeiter oder einem qualifizierten Techniker ausgeführt werden.

- Vor allem in Gegenden mit hoher Wasserhärte den Wasserfilter regelmäßig mit einer kleinen Bürste reinigen. Der Wasserfilter befindet sich am Pumpeneingang unten im Wassertank und kann mit den Fingern herausgezogen werden.
- Wenn die Eismaschine länger als 24 Stunden nicht benutzt werden soll, die Ablaufschraube lockern und das Wasser aus dem Tank ablaufen lassen.
- Die herausnehmbaren Teile im Gerät und der Wassertank sollten regelmäßig gereinigt werden.

## Störungssuche

Störung		Vermutliche Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht		Das Gerät ist nicht eingeschaltet	Prüfen, ob der Netzstecker in die Steckdose gesteckt wurde und das Gerät eingeschaltet ist
		Stecker und Kabel sind beschädigt	POLAR-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
		Sicherung im Stecker ist durchgebrannt	Neue Sicherung in den Stecker einsetzen
		Stromzufuhr	Netzstrom prüfen
		Interner Vernetzungsfehler	POLAR-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
Gerät läuft sehr geräuschvoll oder mit Unterbrechungen		Stromschwankungen	Eismaschine abschalten und nach 3 Minuten wieder einschalten
	Wasserstandsanzeige leuchtet auf	Niedriger Wasserstand oder Tank ist leer	Wassertank auffüllen und Gerät erneut einschalten
		Wasserfilter ist verstopft	Wasserfilter reinigen und Gerät erneut einschalten
	E isstandsanzeige leuchtet auf	Eiskorb ist voll	Eiskorb leeren
		Raumtemperatur ist zu niedrig	Gerät an einem wärmeren Ort aufstellen
	Wasser- und Eisstandsanzeigen blinken gleichzeitig	Wasserbehälter ist verstopft und lässt sich nicht kippen	Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen. Einige Eiswürfel entnehmen und Wasserbehälter sanft von Hand kippen. Gerät nach 3 Minuten wieder einschalten
Eiswürfel kleben aneinander		Eis-Herstellungszklus ist zu lang	Eiswürfelgröße verändern und Eismaschine wieder einschalten
		Temperatur des Wassertanks ist zu niedrig	Wassertank entleeren und erneut füllen
Kompressor läuft, aber es wird kein Eis produziert		Kühlmittel läuft aus oder das Kühlsystem ist verstopft	POLAR-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker kontaktieren

## Technische Spezifikationen

Modell	Spannung	Leistung	Stromstärke	Wassertankvolumen	Korbkapazität	Maximale Eisproduktionskapazität	Kühlmittel	Abmessungen h x b x t mm	Gewicht
G620	220-240V 50Hz	126W	1,0A	3,9 liter	2 kg	17kg/24 stunden	R600a 28g	415 x 365 x 420	18 kg

## Elektroanschlüsse

Der Stecker muss in eine geeignete Steckdose gesteckt werden.

Das Gerät ist wie folgt verdrahtet:

- Stromführender Leiter (braun) an Klemme L
- Neutraleiter (blau) an Klemme N
- Erdleiter (grün/gelb) an Klemme E



Dieses Gerät muss geerdet sein.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.

Elektroisolierpunkte dürfen nicht blockiert werden. Bei einem Notstopp müssen diese Punkte jederzeit sofort zugänglich sein.

## Entsorgung

Gemäß EU-Vorschriften müssen Kühlprodukte von Fachunternehmen entsorgt werden, die alle Gase, Metall- und Kunststoffbauteile entfernen oder recyceln.

Ihre Kommunalverwaltung kann Sie über die Entsorgung Ihres Geräts informieren. Kommunalbehörden sind nicht verpflichtet, gewerbliche Kühlgeräte zu entsorgen. Sie können Sie jedoch über lokale Annahmestellen informieren, die diese Geräte entsorgen.

Oder rufen Sie die POLAR-Helpline an. Wir verfügen über eine Liste nationaler Entsorger in den EU-Staaten.

## Konformität

Das WEEE-Logo an diesem Produkt oder in der Dokumentation weist darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um potenziellen Gesundheits- bzw. Umweltschäden vorzubeugen, muss das Produkt durch einen zugelassenen und umweltverträglichen Recyclingprozess entsorgt werden. Ausführliche Informationen zur korrekten Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Produktlieferanten oder der für die Müllentsorgung in Ihrer Region zuständige Behörde.



Alle POLAR-Produkte werden strengen Tests unterzogen, um die Einhaltung von Normen und Spezifikationen internationaler und nationaler Behörden und unabhängiger Organisationen zu gewährleisten.

POLAR-Produkte dürfen durch folgendes Symbol gekennzeichnet werden:



**Alle Rechte vorbehalten. Diese Anleitung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von POLAR weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form oder auf irgendeinem Wege - einschließlich elektronischer, mechanischer Verfahren, durch Fotokopieren, Aufnahme oder andere Verfahren - vervielfältigt oder übertragen werden.**

**Es werden alle Anstrengungen unternommen um sicherzustellen, dass alle Angaben bei der Drucklegung korrekt sind. POLAR behält sich jedoch das Recht vor, Spezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.**

## Suggerimenti per la sicurezza

- Posizionare su una superficie piana e stabile.
- L'installazione e le eventuali riparazioni devono venire eseguite da un agente/tecnico qualificato. Non rimuovere i componenti o i pannelli di accesso dell'apparecchio.
- Verificare la conformità alle normative locali e nazionali di quanto segue:
  - Normativa antinfortunistica sul lavoro
  - Linee guida BS EN
  - Precauzioni antincendio
  - Normativa IEE sui circuiti elettrici
  - Norme di installazione
- NON immergere nell'acqua o utilizzare sistemi di pulizia a getto d'acqua o a vapore per pulire l'unità.
- NON coprire l'apparecchio quando è in funzione.
- Trasportare e maneggiare l'apparecchio sempre in posizione verticale.
- Per la produzione di cubetti di ghiaccio, utilizzare ESCLUSIVAMENTE acqua potabile.
- Sostituire l'eventuale acqua inutilizzata nel serbatoio almeno ogni 24 ore.
- Per esclusivo uso in ambienti chiusi.
- Tenere lontano l'imballaggio dalla portata dei bambini. Smaltire l'imballaggio in conformità alle normative locali.
- L'apparecchio non è destinato a essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive della necessaria esperienza e conoscenza dell'apparecchio, che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio dalle persone responsabili della loro sicurezza.

- Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve venire sostituito da un agente POLAR o da un tecnico qualificato al fine di prevenire eventuali rischi.

### **Attenzione: Rischio di incendio / materiali infiammabili**



- Non conservare sostanze esplosive, come bombolette spray con propellente infiammabile in questo apparecchio.



**Attenzione: Tenere libere tutte le aperture di ventilazione. L'unità non deve essere installata senza una ventilazione adeguata.**

- **Attenzione:** non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento, diversa dal fabbricante raccomandato Quelli da.
- **Attenzione:** Non danneggiare il circuito refrigerante.
- **Attenzione:** Non usare apparecchi elettrici all'interno degli scomparti per la conservazione degli alimenti, a meno che siano del tipo consigliato dal produttore.

## **Introduzione**

Leggere con attenzione il presente manuale. La manutenzione e l'utilizzo corretti di questo apparecchio consentiranno di ottenere le massime prestazioni da questo prodotto POLAR.

## **Contenuto dell'imballaggio**

L'imballaggio contiene quanto segue:

- Fabbricatore di ghiaccio
- Cestello del ghiaccio asportabile
- Paletta per il ghiaccio
- Manuale di istruzioni

POLAR garantisce una qualità e un servizio impeccabili e assicura che al momento dell'imballaggio tutti i componenti forniti sono integralmente funzionanti e privi di difetti.

Nel caso siano rilevati danni risultanti dal trasporto del prodotto, rivolgersi immediatamente al rivenditore POLAR locale.

## **Installazione**



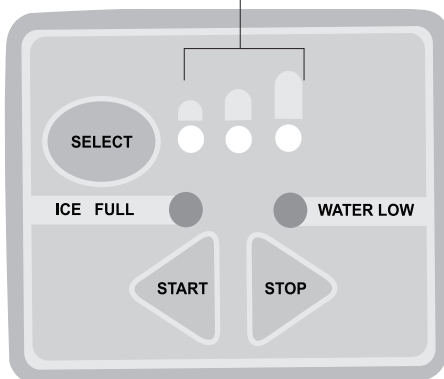
**Nota: se l'apparecchio è stato immagazzinato o spostato in posizione non verticale, lasciarlo in posizione verticale per circa 12 ore prima di metterlo in funzione. In caso di dubbio, osservare comunque questa precauzione.**

1. Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio e rimuovere la pellicola protettiva da tutte le superfici.
2. Durante il posizionamento del fabbricatore di ghiaccio, osservare una distanza di 10 cm tra l'apparecchio e le pareti o altri oggetti al fine di assicurare un'adeguata ventilazione. **NON COLLOCARE IN PROSSIMITÀ DI FONTI DI CALORE.**
3. Se necessario, regolare i piedini regolabili del fabbricatore di ghiaccio al fine di mantenerlo perfettamente orizzontale. L'efficienza del fabbricatore di ghiaccio può risultare ridotta qualora venga posizionato su una superficie non orizzontale.

## Funzionamento

### Pannello di controllo

Indicatore dimensioni cubetti di ghiaccio



### Produzione del ghiaccio



**Nota: prima di utilizzare il fabbricatore di ghiaccio per la prima volta (oppure dopo un periodo di inattività), pulire il serbatoio dell'acqua, il cestello del ghiaccio e il ripiano del cestello del ghiaccio. Utilizzare il primo ciclo di fabbricazione del ghiaccio per lavare il sistema. Eliminare l'acqua e il ghiaccio prodotto durante il primo ciclo.**

A ogni riempimento dell'apparecchio, il successivo ciclo di fabbricazione del ghiaccio viene utilizzato per ridurre la temperatura dell'acqua.

Questa operazione produce cubetti di ghiaccio perfettamente normali ma di forma irregolare. Se si desidera, è possibile eliminare il ghiaccio prodotto durante i primi due cicli di funzionamento.

1. Sollevare il coperchio di accesso e riempire il serbatoio dell'acqua fino al livello del ripiano del cestello del ghiaccio.
2. Collegare il fabbricatore di ghiaccio all'alimentazione e premere il pulsante **START**.
3. Premere più volte il pulsante **SELECT** per scorrere le dimensioni dei cubetti di ghiaccio. Fermarsi quando viene illuminata la dimensione desiderata.



**Nota: ogni ciclo di produzione del ghiaccio richiede dai 6 ai 12 minuti, in base alla dimensione del cubetto di ghiaccio selezionata. La produzione di cubetti di ghiaccio di dimensioni maggiori richiede tempi più lunghi.**

4. Il fabbricatore di ghiaccio esegue una procedura di avvio di routine e inizia quindi a produrre il ghiaccio.



**Nota: se il livello dell'acqua è troppo basso, la spia di livello dell'acqua si accende e il fabbricatore di ghiaccio si arresta. Riempire il serbatoio dell'acqua per riavviare automaticamente il fabbricatore di ghiaccio.**

5. Quando i cubetti di ghiaccio raggiungono il sensore del ghiaccio, la produzione di ghiaccio si arresta. La produzione riprende dopo che il ghiaccio è stato rimosso.
6. Premere il pulsante **STOP** in qualsiasi momento per interrompere il processo di produzione del ghiaccio.




## Pulizia e manutenzione

- Prima di eseguire la pulizia, spegnere e scollegare l'alimentazione.
- Per la pulizia, si consiglia di utilizzare acqua saponata calda. I detersivi possono lasciare residui nocivi. **NON** lavare l'unità di base: pulire la superficie esterna con un panno umido.
- Le riparazioni devono venire eseguite da un tecnico qualificato o da un agente POLAR.



- Eseguire regolarmente la pulizia del filtro dell'acqua con una spazzola di ridotte dimensioni, in particolare nelle aree geografiche in cui maggiore è la durezza dell'acqua. Il filtro dell'acqua è posizionato all'ingresso della pompa, sul fondo del serbatoio dell'acqua. Rimuovere il filtro estraendolo con le dita.
- Se il fabbricatore di ghiaccio viene lasciato inutilizzato per oltre 24 ore, allentare la vite di spurgo e scaricare l'acqua dal serbatoio.
- Pulire regolarmente i componenti interni removibili e il serbatoio dell'acqua.

## Risoluzione dei problemi

Guasto	Probabile causa	Azione
L'apparecchio non funziona	L'apparecchio non è acceso	Controllare che l'apparecchio sia correttamente collegato e acceso
	La presa e il cavo sono danneggiati	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente POLAR
	Il fusibile della presa è guasto	Sostituire il fusibile della presa
	Alimentazione	Controllare l'alimentazione
	Guasto dei circuiti interni	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente POLAR
L'apparecchio è rumoroso o funziona in maniera intermittente	Fluttuazioni dell'alimentazione	Spegnere il fabbricatore di ghiaccio e riavviare dopo 3 minuti
 WATER LOW La spia dell'acqua è accesa	Il livello dell'acqua è basso oppure il serbatoio è vuoto	Riempire il serbatoio dell'acqua e riavviare
	Il filtro dell'acqua è bloccato	Pulire il filtro dell'acqua e riavviare il fabbricatore di ghiaccio
 ICE FULL La spia di pieno del ghiaccio è accesa	Il cestello del ghiaccio è pieno	Svuotare il cestello del ghiaccio
	La temperatura dell'ambiente è troppo bassa	Trasferire l'apparecchio in una posizione più calda
 WATER LOW + ICE FULL Le spie di pieno dell'acqua e del ghiaccio lampeggiano insieme	La cassetta dell'acqua è bloccata e non può inclinarsi	Scollegare dall'alimentazione. Rimuovere una parte dei cubetti di ghiaccio e inclinare delicatamente a mano la cassetta dell'acqua. Riavviare il fabbricatore di ghiaccio dopo 3 minuti
I cubetti di ghiaccio aderiscono tra loro	Il ciclo di produzione del ghiaccio è troppo lungo	Reimpostare la dimensione dei cubetti di ghiaccio e riavviare il fabbricatore di ghiaccio
	La temperatura del serbatoio dell'acqua è troppo bassa	Svuotare e riempire il serbatoio dell'acqua
Il compressore è in funzione ma non viene prodotto ghiaccio	Perdita di refrigerante o blocco nel sistema refrigerante	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente POLAR

## Specifiche tecniche

Modello	Tensione	Alimentazio	Corrente	Volume serbatoio acqua	Capacità contenitore	Capacità massima di produzione di ghiaccio	Refrigerante	Dimensioni h x l x p mm	Peso
G620	220-240V 50Hz	126W	1,0A	3,9 litri	2 kg	17kg/24 ore	R600a 28g	415 x 365 x 420	18 kg

## Cablaggi elettrici

La spina deve venire collegata a una presa di rete appropriata.

L'apparecchio ha i seguenti cablaggi:

- Filo sotto tensione (colore marrone) a terminale L
- Filo del neutro (colore blu) a terminale N
- Filo di terra (colore verde/giallo) a terminale E

Questa apparecchiatura deve essere collegata a terra.



In caso di dubbi, consultare un elettricista qualificato.

I punti di isolamento elettrico devono essere liberi da ostruzioni. In caso di emergenza, i punti devono essere facilmente raggiungibili qualora sia necessario scollegarli.

## Smaltimento

Le normative UE prevedono che lo smaltimento dei prodotti di refrigerazione sia eseguito da aziende specializzate nella rimozione o nel riciclaggio di tutti i gas e dei componenti in metallo e plastica.

Rivolgersi all'ente locale incaricato per informazioni sullo smaltimento di questo apparecchio. Gli enti locali non hanno l'obbligo di procedere allo smaltimento di apparecchi di refrigerazione commerciali ma sono in grado di fornire suggerimenti sulla modalità di smaltimento di tali apparecchi.

In alternativa, chiamare la helpline telefonica di POLAR per ricevere informazioni dettagliate sulle aziende di smaltimento nella UE.

## Conformità

Il logo WEEE riportato su questo prodotto o sulla relativa documentazione indica che il prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico. Per evitare possibili danni alla salute e/o all'ambiente, il prodotto deve venire smaltito utilizzando una procedura di riciclaggio approvata e sicura per l'ambiente. Per ulteriori informazioni su come smaltire in maniera corretta questo prodotto, contattare il fornitore del prodotto o l'ente locale responsabile per lo smaltimento dei rifiuti.



I componenti POLAR sono stati sottoposti a un rigoroso collaudo ai fini della conformità agli standard e alle specifiche normative previste dalle autorità internazionali, indipendenti e federali.



I prodotti POLAR sono autorizzati a esporre il seguente simbolo:

**Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione o la trasmissione in alcuna forma, elettronica, meccanica, mediante fotocopiatura o altro sistema di riproduzione, di qualsiasi parte delle presenti istruzioni senza la previa autorizzazione scritta di POLAR.**

**Le informazioni contenute sono corrette e accurate al momento della stampa, tuttavia POLAR si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso.**

## Consejos de Seguridad

- Colóquela sobre una superficie plana, estable.
- Un agente de servicio / técnico cualificado debería llevar a cabo la instalación y cualquier reparación si se precisa. No retire ningún componente ni panel de servicio de este producto.
- Consulte las Normas Locales y Nacionales correspondientes a lo siguiente:
  - Legislación de Seguridad e Higiene en el Trabajo
  - Códigos de Práctica BS EN
  - Precauciones contra Incendios
  - Normativos de Cableado de la IEE
  - Normativas de Construcción
- NO la sumerja en agua ni utilice dispositivos de lavado con vapor / chorro para limpiar la unidad.
- NO cubra el aparato cuando esté en funcionamiento.
- Transporte, almacene y manipule siempre el aparato en posición vertical.
- Cambie el agua no utilizada del depósito al menos una vez cada 24 horas.
- Utilice SÓLO agua potable al hacer cubitos.
- Sólo para uso en interiores.
- Mantenga el embalaje lejos del alcance de los niños. Deshágase del embalaje de acuerdo con las normativas de las autoridades locales.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos los niños) que tengan sus capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no cuenten con experiencia y conocimientos a menos que lo hagan bajo la supervisión o siguiendo instrucciones relativas al uso del aparato a través de una persona responsable de su seguridad.
- Polar recomienda que las conexiones eléctricas de este aparato se comprueben anualmente para verificar la seguridad del producto.

- Si el cable eléctrico está dañado, debe ser reemplazado por un agente de POLAR o un técnico cualificado recomendado para evitar cualquier riesgo.

### **Advertencia: Riesgo de incendio / materiales inflamables**



- No guarde sustancias explosivas, tales como latas de aerosol con un propelente inflamable en este aparato.



**Advertencia: Mantenga los orificios de ventilación libres de obstrucciones. Asegúrese de que la unidad disponga de una ventilación adecuada.**

- **Advertencia:** No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación, que no sea el fabricante recomienda Aquellos por.
- **Advertencia:** No dañe el circuito refrigerante.
- **Advertencia:** No utilice aparatos eléctricos dentro de los compartimentos de almacenamiento de alimentos del aparato, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.

## **Introducción**

Tómese unos minutos para leer este manual. El correcto mantenimiento y manejo de esta máquina proporcionará el mejor funcionamiento posible de su producto POLAR.

## **Contenido del Conjunto**

Se incluye lo siguiente:

- Máquina de hielo
- Cesta para hielo extraíble
- Pala para hielo
- Manual de instrucciones

POLAR se enorgullece de su calidad y servicio y asegura que en el momento del embalaje, el contenido se suministró con plena funcionalidad y sin ningún defecto.

Si encontrara algún daño resultante del transporte, póngase en contacto inmediatamente con su distribuidor POLAR.

## **Instalación**



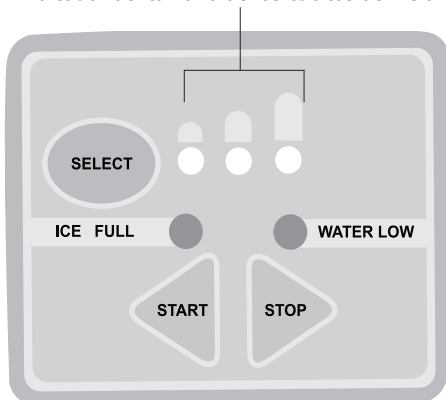
**Nota: Si el aparato no se ha almacenado o transportado en posición vertical, déjelo en posición vertical durante aproximadamente 12 horas antes del funcionamiento. Si tiene alguna duda, deje el aparato en posición vertical.**

1. Saque el aparato del embalaje y quite la lámina protectora de todas las superficies.
2. Al colocar la máquina de hielo, mantenga una distancia de 10 cm entre el aparato y las paredes u otros objetos para permitir la ventilación. **NO COLOQUE LA UNIDAD CERCA O JUNTO A UNA FUENTE DE CALOR.**
3. Si es necesario, ajuste las patas roscadas de la máquina de hielo para nivelarla. La eficacia de la máquina de hielo puede verse reducida si el aparato se coloca de forma desnivelada.

## Funcionamiento

### Panel de Control

Indicador del tamaño de los cubitos de hielo



### Producción del hielo



**Nota: antes de utilizar el aparato por primera vez (o tras un período de inactividad), limpie el depósito de agua, la cesta para el hielo y el estante para la cesta para el hielo. Utilice el primer ciclo de producción de hielo para purgar el sistema. Deseche el agua y el hielo creados en el primer ciclo.**

Cada vez que se llene el aparato, el primer ciclo de producción de hielo se utiliza para reducir la temperatura del agua. Esto origina una producción de cubitos de hielo no uniforme, lo cual es perfectamente normal. Puede ser que desee desechar el hielo creado en los dos primeros ciclos de producción.

1. Levante la tapa de acceso y llene el depósito de agua hasta el nivel del estante para la cesta de hielo.
2. Enchufe la máquina de hielo a la toma eléctrica y pulse el botón **START**.
3. Pulse el botón **SELECT** varias veces para desplazarse por los tamaños de los cubitos de hielo. Pare cuando se ilumine el tamaño requerido.



**Nota: cada ciclo de producción de hielo tarda entre 6 - 12 minutos, según el tamaño de los cubitos seleccionado. La producción de cubitos más grandes será más lenta.**

4. La máquina de hielo llevará a cabo unos procesos rutinarios de puesta en funcionamiento y, a continuación, iniciará la producción del hielo.



**Nota: si el nivel del agua es demasiado bajo, el indicador de Nivel Bajo de Agua se ilumina y la máquina de hielo se para. Llene el depósito del agua y la máquina de hielo volverá a ponerse en funcionamiento automáticamente.**




5. Cuando los cubitos alcancen el sensor de hielo, la máquina de hielo parará la producción. La producción se reanuda una vez se haya retirado el hielo.
6. Pulse el botón **STOP** en cualquier momento para detener el proceso de producción de hielo.

## Limpieza, Cuidado y Mantenimiento

- Desconecte la máquina y desenchúfela de la toma eléctrica siempre antes de llevar a cabo la limpieza.
- Se recomienda agua caliente, con jabón, para llevar a cabo la limpieza. Los productos de limpieza pueden dejar residuos nocivos. NO lave la unidad de base; en su lugar, lave el exterior con un paño húmedo.
- Un técnico cualificado o un agente de POLAR debería llevar a cabo las reparaciones en caso de precisarse.

- Limpie el filtro de agua regularmente con un cepillo pequeño, especialmente en zonas de agua dura. El filtro de agua se encuentra en la entrada de la bomba en la parte inferior del depósito de agua; sáquelo tirando del mismo hacia fuera con los dedos.
- Si la máquina de hielo va a dejarse sin funcionar durante más de 24 horas, afloje el tornillo de desagüe y saque el agua del depósito.
- Las piezas interiores extraíbles y el depósito de agua deberían limpiarse regularmente.

## Resolución de problemas

Fallo	Causa probable	Acción
El aparato no funciona	El aparato no está conectado	Compruebe que el aparato esté enchufado correctamente y conectado
	El enchufe y el cable están dañados	Llame a un técnico cualificado o a un agente de POLAR
	El fusible del enchufe se ha fundido	Cambie el fusible del enchufe
	Suministro eléctrico	Compruebe el suministro eléctrico
	Fallo del cableado interno	Llame a un técnico cualificado o a un agente de POLAR
El aparato hace ruido o funciona de forma intermitente	Fluctuaciones de alimentación	Desconecte la máquina de hielo y vuelva a ponerla en funcionamiento al cabo de 3 minutos
 WATER LOW El indicador de agua está iluminado	El nivel de agua es bajo o el depósito está vacío	Vuelva a llenar el depósito de agua y ponga la máquina en funcionamiento
	El filtro de agua está atascado	Limpie el filtro de agua y vuelva a poner en funcionamiento la máquina de hielo
 ICE FULL El indicador "Lleno de hielo" está iluminado	La cesta para el hielo está llena	Vacíe la cesta para el hielo
	La temperatura ambiental es demasiado baja	Traslade el aparato a una posición más cálida
 WATER LOW + ICE FULL Los indicadores de agua y "Lleno de Hielo" se iluminan a la vez de forma intermitente	La caja para el agua está atascada y no puede inclinarse	Desenchufe el aparato del suministro eléctrico. Retire algunos de los cubitos de hielo e incline ligeramente la caja para el agua con la mano. Vuelva a poner en funcionamiento la máquina de hielo al cabo de 3 minutos
	El ciclo de producción de hielo es demasiado largo	Reajuste el tamaño de los cubitos de hielo y vuelva a poner en funcionamiento la máquina de hielo
Los cubitos de hielo se pegan entre sí	La temperatura del depósito de agua es demasiado baja.	Vacíe el depósito de agua y vuelva a llenarlo
	Fuga de refrigerante o atasco en el sistema de refrigerante	Llame a un técnico cualificado o a un agente de POLAR
El compresor funciona pero no se produce hielo		

## Especificaciones Técnicas

Modelo	Tensión	Potencia	Corriente	Volumen del Depósito de Agua	Capacidad del Contenedor	Capacidad máxima de fabricación de hielo	Refrigerante	Dimensiones a x x p mm	Peso
G620	220-240V 50Hz	126W	1,0A	3,9 litros	2kg	17kg/24 horas	R600a 28g	415 x 365 x 420	18kg

## Cableado Eléctrico

El enchufe tiene que conectarse a una toma eléctrica adecuada.

Este aparato está conectado de la forma siguiente:

- Cable cargado (de color marrón) al terminal marcado como L
- Cable neutro (de color azul) al terminal marcado como N
- Cable de tierra (de color verde / amarillo) al terminal marcado como E

Este aparato debe conectarse a una toma de tierra.



Si tiene alguna duda, consulte a un electricista cualificado.

Los puntos de aislamiento eléctrico deben mantenerse libres de cualquier obstrucción. En caso de precisarse una desconexión de emergencia, deben estar disponibles de forma inmediata.

## Desecho

Las normativas de la UE requieren que los productos de refrigeración sean desechados por compañías especializadas que extraigan o reciclen todos los gases, componentes metálicos y de plástico.

Consulte a su autoridad local de recogida de residuos a la hora de desechar su aparato. Las autoridades locales no están obligadas a eliminar los equipos de refrigeración comerciales pero pueden ofrecer consejo sobre cómo desechar los equipos localmente.

Otra opción es llamar a la línea de asistencia de POLAR para pedir información sobre las compañías nacionales de desechos de la UE.

## Cumplimiento

El logotipo WEEE en este producto o su documentación indica que no debe eliminarse como un residuo doméstico. Para ayudar a prevenir posibles daños a la salud humana y/ o el medio ambiente, el producto debe eliminarse en un proceso de reciclaje aprobado y medioambientalmente seguro. Para obtener más información sobre cómo eliminar correctamente este producto, póngase en contacto con el proveedor del mismo o la autoridad local responsable de la eliminación de residuos en su zona.



Las piezas POLAR han pasado estrictas pruebas de productos para cumplir las especificaciones y normas reguladoras establecidas por las autoridades internacionales, independientes y federales.



Los productos POLAR han sido autorizados para llevar el símbolo siguiente:

**Reservados todos los derechos. Puede estar prohibida la reproducción o transmisión en cualquier forma o por cualquier medio electrónico, mecánico, de fotocopiado, registro o de otro tipo, de cualquier parte de estas instrucciones sin la autorización previa y por escrito de POLAR.**

**Se ha hecho todo lo posible para garantizar que todos los datos son correctos en el momento de su publicación; sin embargo, POLAR se reserva el derecho a modificar las especificaciones sin que medie notificación previa.**

## Conselhos de segurança

- Colocar numa superfície plana e estável.
- Um agente de serviço/técnico qualificado deverá efectuar a instalação e quaisquer reparações, caso necessário. Não retirar qualquer componente ou painéis de serviço deste produto.
- Consultar e cumprir os regulamentos locais e nacionais no que diz respeito à:
  - Legislação de saúde e segurança no local de trabalho
  - Códigos de trabalho
  - Prevenção de incêndios
  - Normas para sistemas eléctricos IEE
  - Código de construção
- NÃO submergir em água ou utilizar máquinas de limpeza a vapor/jacto para limpar a unidade.
- NÃO tapar o aparelho quando este está em funcionamento.
- Transportar, armazenar e manusear o aparelho sempre em posição vertical.
- A substituição da água não utilizada no depósito deve ser efectuada de 24 em 24 horas.
- Utilize APENAS água mineral ou potável para fazer cubos de gelo.
- Apenas para uso dentro de casa ou estabelecimentos.
- Mantenha o material da embalagem fora do alcance de crianças. O material da embalagem é para ser deitado fora respeitando as regras das autoridades locais.
- Este aparelho não está indicado para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, ou com falta de experiência e conhecimento, excepto se tiverem sido supervisionadas ou tiverem recebido instruções acerca da utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.



- A fim de evitar situações perigosas, a substituição dos cabos de alimentação danificados deve ser feita por um agente POLAR ou um técnico qualificado recomendado.

### **Aviso: Risco de incêndio / materiais inflamáveis**



- Não guarde substâncias explosivas, tais como: latas de aerossol com um propulsor inflamável no aparelho ESTA.



**Aviso: Mantenha todas as aberturas de ventilação desobstruídas. A unidade não deve ser encaixotada sem a ventilação adequada.**

- **Aviso:** Não use dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelação, distintos dos recomendados pelo fabricante.
- **Aviso:** Não danificar o circuito de refrigeração.
- **Aviso:** Não use aparelhos eléctricos no interior dos compartimentos de armazenamento de alimentos do aparelho, a menos que eles são o tipo recomendado pelo fabricante.

## **Introdução**

Por favor utilize o tempo necessário para ler atentamente este manual. Uma manutenção e utilização correcta deste aparelho permitem a melhor capacidade de funcionamento do seu produto POLAR.

## **Conteúdo da embalagem**

A embalagem inclui o seguinte:

- Máquina de fazer cubos de gelo
- Recipiente removível para gelo
- Pá de gelo
- Manual de instruções

A POLAR orgulha-se pelo serviço e a qualidade dos seus produtos e portanto verifica, durante a fase de embalagem, o estado funcional e o bom estado do conteúdo fornecido.

Quando confrontado com quaisquer danos provocados durante o transporte, contacte imediatamente o seu fornecedor POLAR.

## **Instalação**



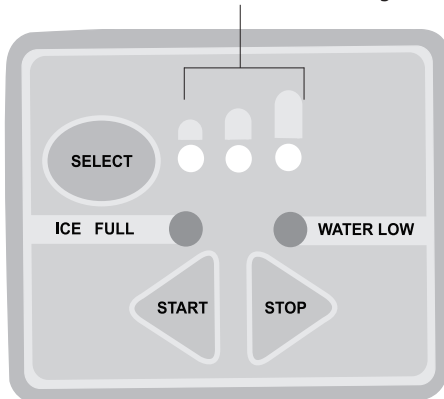
**Nota: se o aparelho foi armazenado ou transportado numa posição não igual à posição de instalação, deve-se, antes de utilizar o mesmo, colocar o produto durante 12 horas na posição de instalação. Em caso de dúvida deve cumprir a instrução anterior.**

1. Retire o aparelho da embalagem e retire todas as tiras de protecção das superfícies do aparelho.
2. Para a ventilação adequada do aparelho deve-se manter uma distância de 10cm entre o aparelho e as paredes ou outros objectos.  
**NUNCA COLOQUE AO LADO OU PRÓXIMO A UMA FONTE DE CALOR.**
3. Caso necessário, ajuste os pés ajustáveis da máquina para o aparelho ficar nivelado. A eficiência da máquina pode ser reduzida pela colocação desnivelada do aparelho.

## Funcionamento

### Painel de controlo

Indicador do tamanho dos cubos de gelo



### Fazer cubos de gelo



**Nota: limpe o depósito de água, o recipiente para cubos de gelo e a prateleira de suporte do recipiente antes de utilizar o aparelho pela primeira vez (ou após um período de inactividade). Utilize a primeira produção de gelo para limpar o sistema. A água e os primeiros cubos de gelo produzidos são para deitar fora.**

Cada vez que enche o aparelho, o primeiro ciclo de produção é utilizado para reduzir a temperatura da água. Isto causa uma produção de cubos de gelo não uniformes, o que é perfeitamente normal.

Poderá optar pela não utilização dos dois primeiros ciclos de produção.

1. Levante a tampa de acesso e encha o depósito de água até ao nível da prateleira do recipiente para cubos de gelo.
2. Ponha a ficha da máquina na tomada de electricidade e carregue no botão **START**.
3. Carregue várias vezes no botão **SELECT** para ver os diferentes tamanhos de cubos de gelo. Pare quando o tamanho desejado estiver aceso.



**Nota: cada ciclo de produção de cubos de gelo, dependendo do tamanho seleccionado, leva entre 6 a 12 minutos. Os cubos de tamanho maior levam mais tempo.**

4. A máquina efectua um processo de arranque e depois inicia a produção de cubos.



**Nota: quando o nível da água estiver demasiado baixo, o indicador Water Low (nível baixo de água) acende e a máquina deixa de funcionar. Ao encher o depósito de água a máquina reinicia automaticamente.**




5. Quando os cubos chegam ao sensor de gelo a máquina pára a produção. A produção é resumida depois de retirar os cubos de gelo produzidos.
6. Carregue no botão **STOP** para a qualquer altura parar a produção de cubos de gelo.

## Limpeza, cuidados & manutenção

- Deve-se sempre desligar o aparelho e retirar a ficha da tomada antes de fazer a limpeza.
- Água quente e ensaboada é recomendada para a limpeza. Produtos de limpeza podem deixar resíduos prejudiciais. NÃO lave a unidade de base; em vez disso limpe o exterior com um pano húmido.
- Um agente da POLAR ou técnico qualificado deverá efectuar quaisquer reparações, caso necessário.

- Limpe o filtro de água regularmente com uma escova pequena, especialmente nas áreas de acumulação de calcário. O filtro de água encontra-se na entrada da bomba, no fundo do depósito de água e é removível puxando-o para fora com os dedos.
- Se não utilizar a máquina durante um período superior a 24 horas, deve desenroscar o parafuso de drenagem e drenar a água do depósito.
- As peças interiores removíveis e o depósito de água devem ser limpas com regularidade.

## Resolução de problemas

Problema	Causa provável	A fazer
O aparelho não funciona	O aparelho não está ligado	Verifique a ligação correcta dos cabos e ligue o aparelho
	A ficha e o cabo estão danificados	Chame o agente da POLAR ou um técnico qualificado
	O fusível da ficha disparou	Substitua o fusível da ficha
	Fonte de alimentação	Verifique a fonte de alimentação
	Erro na cablagem interna	Chame o agente da POLAR ou um técnico qualificado
O aparelho faz ruído ou as vezes deixa de funcionar	Flutuações da alimentação	Desligue a máquina e passados 3 min. volte a ligar o aparelho
 Indicador de água está aceso	O nível de água está demasiado baixo ou o depósito está vazio	Encha o depósito de água e volte a ligar o aparelho
	O filtro de água está obstruído	Limpe o filtro de água e reinicie a máquina
 O indicador Full (Cheio) está aceso	O recipiente dos cubos de gelo está cheio	Esvazie o recipiente
	A temperatura ambiente está demasiado baixa	Mude o aparelho para um lugar mais quente
 Os indicadores Full (Cheio) da água e gelo estão piscar	O depósito de água está obstruído e não inclina	Retire a ficha da tomada de electricidade. Retire alguns dos cubos de gelo e com cuidado incline a caixa de água com as suas mãos. Reinicie a máquina passados 3 minutos
Os cubos de gelo ficam colados uns aos outros	O ciclo de produção de de gelo é demasiado longo	Faça um reset do tamanho dos cubos de gelo e reinicie a máquina
	A temperatura do depósito de água é demasiado baixa	Esvazie o depósito de água e volte a enchê-lo
O compressor está a trabalhar mas não são produzidos cubos de gelo	Está a verter líquido de refrigeração ou o sistema de refrigeração está obstruído	Chame o agente da POLAR ou um técnico qualificado

## Especificações técnicas

Modelo	Voltagem	Alimentação	Corrente	Volume depósito água	Capacidade recipiente	Capacidade máxima de produção de gelo	Líquido de refrigeração	Dimensões a x l x p	Peso
G620	220-240V 50Hz	126W	1,0A	3.9 litros	2 kg	17kg/24 horas	R600a 28g	415 x 365 x 420	18 kg

## Cablagem eléctrica

Deve-se utilizar tomadas adequadas para ligar a ficha do aparelho.

O esquema de electricidade deste aparelho é o seguinte:

- Cabo eléctrico (castanho) para o terminal marcado L
- Cabo neutro (azul) para o terminal marcado N
- Cabo terra (verde/amarelo) para o terminal marcado com E

Este aparelho tem de estar ligado à terra.



Consulte um electricista qualificado em caso de dúvidas.

Os pontos eléctricos isolados devem ficar limpos de qualquer obstrução. Estes pontos têm que ser imediatamente acessíveis caso seja necessário desligar a electricidade.

## Tratamento de lixo e resíduos

Os regulamentos da UE exigem a entrega de produtos de refrigeração a empresas especializadas em remover ou reciclar todos os gases, metais e componentes de plástico.

Consulte a autoridade responsável pelo tratamento de lixo sobre a recolha do seu aparelho. As autoridades locais não são responsáveis pela recolha de equipamento comercial de refrigeração, no entanto, podem informá-lo quanto a recolha local do seu equipamento.

Ou então, contacte a linha de apoio da POLAR para obter informações sobre as empresas nacionais de tratamento de lixo na UE.

## Conformidade

O logótipo WEEE neste produto ou a sua documentação indicam que o produto não deve ser tratado como lixo doméstico. Para ajudar a prevenir possíveis danos para a saúde humana e/ou ambiente, o produto deve ser eliminado de acordo com um processo de reciclagem aprovado e seguro para o ambiente. Para mais informação sobre como eliminar este produto correctamente, contacte o fornecedor do mesmo ou as autoridades locais responsáveis pela eliminação de desperdícios na sua área.



As componentes POLAR foram submetidas a testes rigorosos a fim de cumprirem as normas e especificações legais determinadas pelas autoridades internacionais, independentes e nacionais.



Os produtos POLAR foram aprovados e trazem o seguinte símbolo:

**Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução electrónica ou mecânica, ou por qualquer outro meio copiar, guardar em meios digitais ou transmitir a terceiros estas instruções, seja parcialmente ou na sua totalidade, sem a autorização prévia de POLAR.**

**Nós nos esforçamos para que no dia de publicação deste manual todos os pormenores sejam correctos, no entanto, a POLAR tem o direito de alterar as especificações sem aviso prévio.**



<b>UK</b>	<b>0845 146 2887</b>
<b>NL</b>	<b>0800 – 29 1 29</b>
	<b>040 – 2628080</b>
<b>FR</b>	<b>0800 - 29 2 29</b>
	<b>01 60 34 28 80</b>
<b>DE</b>	<b>0800 – 1860806</b>
<b>IT</b>	<b>N/A</b>
<b>ES</b>	<b>901-100 133</b>
<b>PT</b>	<b>vendas@nisbets.pt</b>

# DECLARATION OF CONFORMITY

• Conformiteitsverklaring • Déclaration de conformité • Konformitätserklärung • Dichiarazione di conformità •  
• Declaración de conformidad • Declaração de conformidade

**Equipment Type** • Uitrustingstype • Type d'équipement •  
Gerätetyp • Tipo di apparecchiatura • Tipo de equipo • Tipo de  
equipamento

**Model** • Modèle • Modell • Modello • Modelo • Malli

**Application of Council Directives(s)**  
Toepassing van Europese Richtlijn(en) • Application de la/des  
directive(s) du Conseil • Anwendbare EU-Richtlinie(n) •  
Applicazione delle Direttive • Aplicación de la(s) directiva(s) del  
consejo • Aplicação de directiva(s) do Conselho

**Producer Name** • Naam fabrikant • Nom du producteur • Name  
des Herstellers • Nome del produttore • Nombre del fabricante •  
Nome do fabricante

**Producer Address** • Adres fabrikant • Adresse du producteur •  
Anschrift des Herstellers • Indirizzo del produttore • Dirección del  
fabricante • Morada do fabricante

Manual Fill Ice Cube Maker

G620

**Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU**  
EN 60335-1: 2012 +A11:2014  
EN 60335-2-24:2010  
EN 62233: 2008

**Electro-Magnetic Compatibility (EMC) Directive  
2014/30/EU**  
EN 55014:2006 +A1:2009 + A2:2011  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013

**Restriction of Hazardous Substances Directive  
(RoHS) 2015/863 amending Annex II to Directive  
2011/65/EU**

**Polar**

**Fourth Way,  
Avonmouth,  
Bristol,  
BS11 8TB  
United Kingdom**

**42 North Point  
Business Park  
New Mallow Road  
Cork  
Ireland**

**I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Directive(s) and Standard(s).**

Ik, de ondergetekende, verklaar hierbij dat de hierboven gespecificeerde uitrusting goedgekeurd is volgens de  
bovenstaande Richtlijn(en) en Standaard(en).

Je soussigné, confirme la conformité de l'équipement cité dans la présente à la / aux Directive(s) et Norme(s) ci-dessus  
Ich, der/die Unterzeichnende, erkläre hiermit, dass das oben angegebene Gerät der/den oben angeführten Richtlinie(n)  
und Norm(en) entspricht.

Il sottoscritto dichiara che l'apparecchiatura di sopra specificata è conforme alle Direttive e agli Standard sopra riportati.  
El abajo firmante declara por la presente que el equipo arriba especificado está en conformidad con la(s) directiva(s) y  
estándar(es) arriba mencionadas.

Eu, o abaixo-assinado, declaro que o equipamento anteriormente especificado está em conformidade com a(s)  
anterior(es) Directiva(s) e Norma(s)

**Date** • Data • Date • Datum • Data • Fecha • Data

**Signature** • Handtekening • Signature • Unterschrift  
Firma • Firma • Assinatura

**Full Name** • Volledige naam • Nom et prénom • Vollständiger Name •  
Nome completo • Nombre completo • Nome por extenso

**Position** • Functie • Fonction • Position • Qualifica • Posición • Função

11<sup>th</sup> June 2019



**Ashley Hooper**

**Technical & Quality Manager**





<http://www.polar-refrigerator.com/> 

G620\_ML\_A5\_v10\_20190614